
■ Alcaldes por la Paz entrega mil Grullas de Paz de la Juventud Hiroshima ICAN a la presidenta Dilma Rousseff

El 21 de noviembre de 2012, durante una reunión en el palacio presidencial de Brasil in Brasilia, se entregaron mil grullas de paz y [una carta del Comité Juvenil de Hiroshima ICAN](#) a la presidenta de Brasil Dilma Rousseff, como parte del [Proyecto Global de Grullas de Papel](#) promovido por la Campaña Internacional para la Abolición de las Armas Nucleares (ICAN, en sus siglas en inglés). Todos los jefes de estado reciben las mil grullas de paz con una carta de la juventud de Hiroshima que movilizan a apoyar una Convención sobre Armas Nucleares.

El mensaje de Hiroshima fue entregado por el embajador Sergio Duarte, ex representante de NU sobre Asuntos de Desarme y Pol Heanna DHuyvetter, asesor ejecutivo de Alcaldes por la Paz, que fueron recibidos por el embajador Guilherme Patriota, asesor especial de la presidenta Dilma Rousseff.

▼ Artículo completo (sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/es/inicio/artikel/0cb689aa33235f12ec9a074b004ddb88/alcaldes-por-la-paz-entrega-mil-grul.html>

■ Todos los alcaldes de AMPLA se unen a Alcaldes por la Paz durante la Asamblea General

Los 16 miembros de la [Asociación de Municipios de Planalto \(AMPLA\)](#) se registraron oficialmente el 1 de diciembre de 2012 como nuevos miembros de Alcaldes por la Paz, llegando a un total de 95 miembros en Brasil. Planalto es una región del estado brasileño de Rio Grande do Sul.

Durante la Asamblea General de AMPLA, realizada el 31 de octubre, todos los alcaldes acordaron unirse a Alcaldes por la Paz y los 16 formularios fueron completados y enviados a Hiroshima. La Asamblea General de los Alcaldes de Planalto aprobó una resolución a favor de la paz y con el fin de movilizar a las entidades y organizaciones de la sociedad civil para llamar la atención sobre la paz mundial y la construcción de estrategias que se enviarán a la Comisión Ejecutiva de la campaña para contribuir de manera significativa. Las noticias fueron cubiertas por la prensa regional.

▼ Artículo completo (sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/es/inicio/artikel/60dac920efa5537b1e195cf5670a3fdd/todos-los-alcaldes-de-ampla-se-unen.html>

■ La Asociación de Municipios de Panamá firma un acuerdo de cooperación

El 9 de noviembre de 2012, la Asociación de Municipios de Panamá (AMUPA) y Alcaldes por la Paz firmaron un [acuerdo de cooperación](#) que “ratifica la determinación de trabajar juntos para liberar a las ciudades del flagelo de la guerra”. En el acuerdo AMUPA declara su pleno apoyo a la Campaña Visión 2020 de Alcaldes por la Paz para la eliminación total de las armas nucleares en el 2020. AMUPA ha llamado a los 75 alcaldes de Panamá a unirse formalmente al movimiento de Alcaldes por la Paz.

El mensaje de Alcaldes por la Paz recibió una atención especial durante la reunión, ya que Panamá fue invadido y bombardeado por Estados Unidos en diciembre de 1989, dejando miles de víctimas civiles. Algunas fuentes citan entre 250 y 3 500 víctimas civiles ([ver la invasión de Estados Unidos a Panamá](#)). También miles de personas fueron desplazadas. Actualmente, Panamá es uno de los pocos países de América Latina que ha experimentado una intervención militar extranjera con mira a las ciudades y bombardeos.

▼ Artículo completo (sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/es/inicio/artikel/35bf8e99be877d107a53f86106c515a9/la-asociacion-de-municipios-de-pana.html>

■ La paz a través del diálogo en Colombia

El 4 de diciembre, Kazumi Matsui, alcalde de Hiroshima y presidente de Alcaldes por la Paz, envió un mensaje de apoyo a Gustavo Petro, Alcalde de Bogotá, quien en septiembre pasado lanzó una nueva red de Alcaldes y gobernadores por la Paz en Colombia con el fin de involucrar a los gobiernos locales en el proceso de paz a través del diálogo para poner fin al conflicto armado interno que ha causado estragos en Colombia desde hace décadas. Alcaldes por la Paz ha sido invitado a la próxima reunión de Alcaldes y Gobernadores por la Paz prevista para el próximo mes de enero de 2013 en la ciudad de Santa Marta. En su mensaje ([haga click aquí para ver el documento original](#)) Kazumi Matsui, alcalde de Hiroshima, afirma que Alcaldes por la Paz acoge con satisfacción la decisión del gobierno colombiano de continuar un proceso de paz a través del diálogo con los insurgentes de las FARC. Expresamos nuestro apoyo al diálogo y alentamos a las partes a llevar este proceso a buen término con la firma de los acuerdos de paz para poner fin al conflicto armado en Colombia.

▼ Artículo completo (sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/es/inicio/artikel/42ad1ab5763a09943f5875a14b7069c2/la-paz-a-traves-del-dialogo-en-col.html>

■ Alcaldes por la Paz envía una carta de protesta contra la prueba nuclear realizada por Estados Unidos

Se anunció que Estados Unidos llevó a cabo una prueba nuclear el 5 de diciembre. Alcaldes por la Paz envió una carta de protesta al gobierno de Estados Unidos y a la embajada estadounidense en Japón para protestar contra las pruebas el 7 de diciembre.

▼ Información relacionada (en inglés):

http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/protest/121207_en.pdf

■ Los alcaldes de Hiroshima y Nagasaki piden al presidente Obama visitar las ciudades bombardeadas

El alcalde Kazumi Matsui de la Ciudad de Hiroshima y el alcalde Tomihisa Taue de la ciudad de Nagasaki se reunieron con el embajador de Estados Unidos en Japón, John Roos, en la embajada estadounidense en Tokio el 14 de noviembre y pidieron la reelección del presidente Obama para visitar las ciudades bombardeadas.

El alcalde Matsui leyó la carta de solicitud en inglés diciendo que le gustaría pedirle al presidente que escuchara los testimonios de los sobrevivientes, testigos del daño actual causado por los bombardeos atómicos, y lanzara un mensaje desde las ciudades bombardeadas expresando su firme determinación para realizar un mundo sin armas nucleares. La reunión no fue revelada, pero el embajador Roos dijo que entiende la petición y se asegurará de transmitirla al presidente. Los alcaldes recibieron una respuesta positiva con respecto a la visita del presidente durante su segundo mandato

■ Los alcaldes de Hiroshima y Nagasaki visitaron el ministerio japonés de Asuntos Exteriores por la retención del gobierno para firmar la declaración conjunta presentada por 34 países

El 22 de octubre, la declaración conjunta de 34 países exigiendo a todos los estados que intensifiquen sus esfuerzos para prohibir las armas nucleares y lograr un mundo libre de armas nucleares, se presentó en la Primera Comisión de la Asamblea General de NU. Como el gobierno japonés no se unió a esta iniciativa, el alcalde Matsui de Hiroshima y el alcalde Taue de Nagasaki visitaron por separado el ministerio japonés de Asuntos Exteriores y entregaron la Carta de Solicitud.

El alcalde Matsui pidió la opinión del gobierno sobre esta decisión ya que la declaración comparte la apelación de Hiroshima para abolir las armas nucleares, mientras que el alcalde Taue instó al gobierno a tomar la iniciativa en la realización de un "Mundo sin Armas Nucleares", en cooperación con Naciones Unidas y los países con el mismo

objetivo.

De acuerdo con la respuesta del ministerio de Relaciones Exteriores del 20 de noviembre, el gobierno japonés comparte su profunda preocupación por las inhumanas armas nucleares, pero no está en conformidad con las políticas de seguridad de Japón que figuran en la declaración, por lo cual el gobierno no decidió unirse a ella.

■ El ex alcalde de Hiroshima es galardonado con el Premio Alemán de Paz por su participación en Alcaldes por la Paz

La Asociación de Naciones Unidas de Alemania otorgará este año la Medalla de Paz Otto Hahn, al ex alcalde de Hiroshima Tadatoshi Akiba, por sus contribuciones a la paz mundial. Akiba, de 70 años fue destacado por sus continuas llamadas a la abolición de las armas nucleares y la promoción de la paz, mientras fue un alcalde que "abrió un nuevo camino al comprometer su trabajo sobre desarme nuclear a nivel local", dijo la Asociación de Naciones Unidas de Alemania. Akiba hizo extraordinarios esfuerzos hacia el desarme nuclear como alcalde de Hiroshima y presidente de Alcaldes por la Paz.

La Medalla de Paz [Otto Hahn](#) de oro lleva el nombre del químico nuclear de origen alemán y premio Nobel en 1944, ciudadano honorario de Berlín. La medalla es en memoria de su participación mundial en las políticas de paz y causas humanitarias, en particular desde el lanzamiento de las bombas atómicas a [Hiroshima](#) y [Nagasaki](#) en agosto de 1945 por Estados Unidos. La ceremonia de premiación se llevará a cabo en Berlín el 16 de abril de 2013.

▼ Artículo completo (sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/es/inicio/artikel/bb7e6f2ce7a5834027f50f93d51a5580/el-ex-alcalde-de-hiroshima-es-galard.html>

■ Contribuciones financieras de las ciudades miembro a la Campaña Visión 2020 - Actualización noviembre 2012 [Ypres, Bélgica]

La Campaña Visión 2020 recibió donaciones de 12 ciudades de seis países durante el mes de noviembre, llegando a un total de 3,199.66 euros.

Nos gustaría expresar nuestro sincero agradecimiento a nuestras ciudades miembro por su continua generosidad en apoyo a nuestros esfuerzos para lograr un mundo libre de armas nucleares en el 2020

▼ Artículo completo (sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/es/miembros/contribuyentes/artikel/fb0a9d60a3986c8706be1ae2b5e56dee/actualizacion-de-contribuciones-nov-1.html>

▼ Lista de ciudades que hicieron contribuciones en noviembre:

http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user_upload/2020VC/Home/November_2012.pdf

▼ Cómo hacer contribuciones:

<http://www.2020visioncampaign.org/es/miembros/contribuir-a-alcaldes-por-la-paz.html>

■ Actividades de las ciudades miembro

La Ciudad de Settsu, Japón ha designado los meses de julio y agosto como "Meses de Paz" cuando la ciudad celebra varios eventos como el festival de teatro, proyecciones y exhibiciones para ofrecer a los ciudadanos la oportunidad de darse cuenta del valor de la paz así como las miserias de la guerra. Una campaña de petición solicitando un mundo pacífico sin armas nucleares se llevó a cabo en los sitios y una gran cantidad de peticiones fueron recolectadas. Además, los visitantes pudieron hacer grullas de papel en oración por la paz. Estas grúas de papel se envían a Hiroshima y Nagasaki cada año. En el Ayuntamiento y otras instalaciones públicas, la gente guardó un minuto de silencio para conmemorar los bombardeos del 6 y 9 de agosto en Japón.

Por favor visite la página "Actividades de las ciudades miembro" de nuestro sitio web para obtener ideas e implementarlas en su ciudad.

La URL de esta página ha sido cambiada.

▼ Para ver la página web de las “Actividades de las ciudades miembro” haga clic en este enlace (en inglés): <http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/index.html>.

<<Por favor envíe información sobre las actividades de paz de su ciudad>>

Por favor ayúdenos a comunicarles a los demás sobre lo que usted está haciendo a favor de la paz.

Podemos crear un enlace al sitio web de su ciudad o la página web del evento por la paz.

Necesitamos información completa que incluya la fecha, el lugar, los organizadores y los detalles del evento.

Estaremos encantados de ayudarle a anunciar su evento.

▼ Por favor envíe el nombre / título de la actividad junto con el enlace a la siguiente dirección:

mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

■ Nuevas exposiciones de carteles conmemoran el hito de 5000 ciudades

Para conmemorar el hito de más de 5.000 ciudades miembro, por favor, exhiba una nueva exposición de carteles en su ciudad / municipio en algún momento de agosto o para el 21 de septiembre, Día Internacional de Paz de UN, o bien, el Día Memorial de Paz de su municipalidad en 2012.

A través de esta exhibición en muchas ciudades y municipios esperamos informar directamente a millones de ciudadanos sobre el impacto de un ataque nuclear en una ciudad; el impacto de una guerra nuclear causaría un cambio climático catastrófico que resultaría en una hambruna mundial. Por favor, realice una exposición y difunda este problema a las personas en su ciudad.

Por otro lado podría colocar un stand de peticiones durante la exposición para recoger firmas exigiendo el inmediato inicio de las negociaciones sobre una convención de armas nucleares.

Los carteles están ya disponibles en inglés, francés, alemán, ruso y japonés. Puede descargar los carteles del sitio web de Alcaldes por la Paz. También estamos preparando las versiones en árabe, español y catalán. Para obtener información detallada, consulte las instrucciones para descargar los carteles en el link: “Los bombardeos atómicos de Hiroshima y Nagasaki. La exhibición del hito de 5000 miembros”, un documento enviado a nuestras ciudades miembro

Carteles: tamaño A2 (aproximadamente 24 por 36 pulgadas), 19 carteles.

>> Esta exposición de carteles fue creada sobre la base de un mandato de la octava Conferencia Ejecutiva que se realizó en Granollers, España en noviembre pasado y la conferencia japonesa de las ciudades miembro en enero.

Las primeras exposiciones de carteles tuvieron lugar en el Centro Internacional y en el Ayuntamiento de Viena durante la primera reunión del Comité Preparatorio para la Conferencia de Revisión del TNP, para invitar a las demás ciudades miembro. Más de 200 ciudades han expresado su plan de albergar esta exposición. Por favor, asegúrese de que su ciudad se una a este movimiento.

▼ Información relacionada:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

■ Por favor, apoye la petición por una convención sobre armas nucleares

El siguiente paso en la abolición de las armas nucleares para el 2020 es negociar una convención sobre armas nucleares que prohíba la adquisición, el desarrollo, la posesión, el despliegue y uso de armas nucleares y todas las actividades relacionadas.

En nuestra Conferencia Ejecutiva en Granollers, España, en noviembre de 2011, acordamos promover una petición global popular a través del cual todas las ciudades miembro pueden exigir un inicio inmediato de las negociaciones para una convención sobre armas nucleares.

En nombre de Alcaldes por la Paz, el presidente Kazumi Matsui entregó un certificado a Peter Woolcott, presidente de la primera reunión del Comité Preparatorio para la Conferencia de Revisión del TNP, este certificado representa 478,303 firmas recogidas al 30 de abril. Esto tuvo lugar en Viena, Austria, en mayo.

Continuaremos recolectando firmas hasta el año 2015, para presentarlas ante Naciones Unidas en el momento adecuado. Por favor, promueva activamente esta petición en su ciudad. Por ejemplo, la ciudad de Hiroshima colocó cabinas de peticiones en los pasillos del Ayuntamiento y otras dependencias municipales, el pasado 2 de abril, y recogimos firmas en las sedes de los eventos organizados por la ciudad. Por favor, háganos saber cómo su ciudad está trabajando en esta campaña de peticiones para que podamos comunicarlo a los demás.

